

---

**Documento en versión pública elaborada de acuerdo con lo establecido en el artículo 30 de la LAIP: “En caso de que el ente obligado deba publicar documentos que en su versión original contengan información reservada o confidencial, deberá preparar una versión que elimine los elementos clasificados con marca que impidan su lectura, haciendo constar en nota una razón que exprese la supresión efectuada”. Para el caso, algunos documentos emitidos por esta institución contienen datos personales relativos a números de Documento de Identidad, Número de Identificación Tributaria (NIT), firmas y otros datos que en aplicación del artículo 24 letra “a” de la LAIP es información que debe protegerse de difundirse pues pertenecen a su titular”.**

---

**MINISTERIO  
DE  
DESARROLLO LOCAL**

**CONTRATO No.:**

MINDEL/O/009/2024

**OBJETO DEL CONTRATO:**

“CONSULTORÍA PARA EL PROCESO DE SOCIALIZACIÓN DE LA LEY  
ESPECIAL PARA LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA PERSONA  
ADULTA MAYOR”

**CELEBRADO ENTRE:**

MINISTERIO DE DESARROLLO LOCAL

Y

GRUPO ADYSA, S.A. DE C.V

**MINISTERIO DE DESARROLLO LOCAL**



**CONTRATO No. MINDEL/O/009/2024**

**"CONSULTORÍA PARA PROCESO DE SOCIALIZACIÓN DE LA LEY ESPECIAL PARA LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA PERSONA ADULTA MAYOR"**

**NOSOTROS, MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN,** [REDACTED], con Documento Único de Identidad Número [REDACTED], debidamente homologado; actuando en nombre y Representación en mi calidad de **Ministra y Representante Legal** del **MINISTERIO DE DESARROLLO LOCAL**, Institución de Derecho Público, perteneciente al Órgano Ejecutivo, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], nombrada mediante Acuerdo Ejecutivo número DIECISIETE, emitido por el Presidente de la República y por el Ministro de Gobernación y Desarrollo Territorial, en la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, a los dos días del mes de junio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número CIENTO UNO, Tomo CUATROCIENTOS VEINTITRÉS, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve; y Acuerdo Ejecutivo número QUINIENTOS QUINCE de fecha veintitrés de diciembre de dos mil veintiuno, publicado en el Diario Oficial Número VEINTIUNO, Tomo CUATROCIENTOS TREINTA Y CUATRO, de fecha treinta y uno de enero de dos mil veintidós, por medio del cual el señor Presidente de la República acuerda modificar el Acuerdo Ejecutivo número DIECISIETE antes relacionado, únicamente en el sentido que la señora MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN, será a partir del uno de enero de dos mil veintidós MINISTRA DE DESARROLLO LOCAL, quedando en lo demás incólume en el contenido del acuerdo número DIECISIETE, y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré "**EL CONTRATANTE**" o "**MINDEL**" por una parte; y por la otra, **RICARDO ANTONIO ESCOBAR MELGAR**, de [REDACTED]

[REDACTED], con Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria homologado: [REDACTED]; actuando en nombre y representación en mi calidad de Apoderado Especial Administrativo de la Sociedad **GRUPO ASESOR DOMÍNGUEZ SARAVIA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **GRUPO ADYSA, S.A. DE C.V.**; de nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] que en este instrumento me denominaré "**EL CONTRATISTA**"; celebramos el presente contrato de "**CONSULTORÍA PARA PROCESO DE SOCIALIZACIÓN DE LA LEY ESPECIAL PARA LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA PERSONA ADULTA MAYOR**", que se registrá por las cláusulas siguientes:

**PRIMERA: DEFINICIONES Y ABREVIATURAS**

Siempre que en el presente contrato se empleen los siguientes términos se entenderá que significa lo que se expresa a continuación:

CONTRATANTE:	Ministerio de Desarrollo Local
CONTRATISTA:	Persona natural o jurídica que ejecutará el objeto del contrato en forma directa, o por medio de sus empleados, agentes o Sub-Contratistas.
CONTRATO:	Es el instrumento suscrito entre la CONTRATISTA y el CONTRATANTE, en donde el primero se compromete a brindar el servicio objeto de este contrato y el segundo se compromete a compensar por ello la CONTRATISTA, según los pagos establecidos en los documentos contractuales.
DOCUMENTOS CONTRACTUALES:	Conjunto de documentos con igual tenor de fuerza que el mismo contrato.
DÍA CALENDARIO:	Son todos los días del año, laborales o no.
DÍA HÁBIL:	Son todos los días calendario, exceptuando los sábados, domingos y días festivos establecidos por el Gobierno Central.
MINDEL:	Ministerio de Desarrollo Local
SOLICITANTE:	Persona Natural o Jurídica representante de los beneficiarios del proyecto.
PARTES:	El contratante y el (la) Contratista.
ORDEN DE INICIO:	Notificación escrita mediante la cual el MINDEL, establece la fecha en que la CONTRATISTA iniciará la ejecución del presente contrato.
IVA:	Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios.
LCP:	Ley de Compras Públicas.
RLCP:	Reglamento de la Ley de Compras Públicas.
FUENTE DE FINANCIAMIENTO:	FONDO GENERAL: LINEA DE TRABAJO 0203 ASISTENCIA ALIMENTARIA, HUMANITARIA Y TÉCNICA PARA EL DESARROLLO DE COMPETENCIAS

#### **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES**

Forman parte integrante de este contrato y se tienen por incorporados al mismo, los siguientes documentos:

1. Solicitud de Adquisición.
2. Términos de Referencia o especificaciones técnicas.



3. Solicitud de ofertas para la consultora basada en calidad y costo.
4. Resolución de adjudicación MINDEL No. 36/2024 de fecha 26 de abril de 2024.
5. Adendas al proceso (si las hubiera).
6. Oferta.
7. Orden de Inicio.
8. Garantía de Cumplimiento de Contrato u otras según sea el caso.
9. Adendas debidamente legalizadas.

Y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el texto del contrato.

Es entendido y aceptado que este contrato, se antepone a toda comunicación previa, entendimiento o acuerdos, ya sean estos orales o escritos entre las partes.

#### **TERCERA: OBJETO DEL CONTRATO**

El objeto del presente Contrato es establecer y regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el Contratista entregue a satisfacción del MINDEL la **“CONSULTORÍA PARA PROCESO DE SOCIALIZACIÓN DE LA LEY ESPECIAL PARA LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA PERSONA ADULTA MAYOR”**.

#### **CUARTA: DESCRIPCIÓN Y ALCANCE DEL SERVICIO**

El presente contrato consistente en **“CONSULTORÍA PARA PROCESO DE SOCIALIZACIÓN DE LA LEY ESPECIAL PARA LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA PERSONA ADULTA MAYOR”**, de conformidad a lo prescrito en los correspondientes Términos de Referencia de acuerdo a las condiciones siguientes:

El proceso de socialización se implementará a nivel nacional, dando cobertura en las zonas occidental, central y oriental, tomando en consideración que las personas participantes serán personal técnico de instituciones públicas, representantes de las asociaciones o fundaciones que garantizan derechos de la persona adulta mayor y personas de la sociedad civil.

Las jornadas de cada proceso de socialización serán programadas a requerimiento de CONAIPAM, de acuerdo con los precios establecidas en el contrato para cada zona del país, hasta agotar el monto disponible para el proceso.

Cada proceso de socialización deberá cumplir con las siguientes condiciones como mínimo:

Número de participantes	Mínimo 25 participantes por taller; sin embargo, podrá variar de acuerdo con las condiciones de cada proceso.
Modalidad	Presencial
Lugar de ejecución	Zona occidental: Santa Ana Centro Zona central: San Salvador Centro Zona oriental: San Miguel Centro
Duración mínima por proceso	8 horas, Podrá realizarse en una sola jornada de 8 horas o en 2 jornadas de 4 horas cada una.

Horario	De lunes a viernes, de 7:30 a.m. a 03:30 p.m. con flexibilidad de cambio de horario de mutuo acuerdo entre ambas partes.
Logística (responsabilidad de la empresa contratista)	Se requiere un lugar accesible, capacidad entre 25 o 30 personas, con parqueo, aire acondicionado, servicios sanitarios y condiciones adecuadas para la aplicación de metodología propuesta. Estación permanente de agua y café. Para jornadas de 8 horas deberá incluir un refrigerio y un almuerzo para cada asistente. Para jornadas de 4 horas deberá incluir un refrigerio por cada asistente. refrigerio en cada una de las jornadas a realizar, Equipo informático a utilizar: computadora, proyector, pantalla. Papelería a utilizar, material didáctico, material lúdico y diplomas.

#### RESPONSABILIDADES DE LA EMPRESA CONSULTORA

Como parte de la consultoría se deberán desarrollar como mínimo las siguientes actividades, sin limitar la realización de otras que se consideren necesarias relacionadas al objeto de la contratación:

- Cumplir con el desarrollo de actividades y la entrega de documentación en tiempo y forma tal como se solicita en la cláusula 7. PRODUCTOS ESPERADOS de los Términos de Referencia.
- Mantener una estrecha coordinación de trabajo y atender las observaciones efectuadas por la persona administradora de contrato.
- Coordinar con la persona Administradora de Contrato la programación de eventos: fecha, lugar y cantidad de participantes por proceso de socialización, de acuerdo con los requerimientos de CONAIPAM, garantizando la disponibilidad de tiempo y recursos para el desarrollo de las jornadas.
- Elaborar, gestionar firmas y entregar las convocatorias a las participantes de cada proceso, de conformidad al listado autorizado por el CONAIPAM.
- Gestionar la logística para el desarrollo de cada proceso de socialización, proporcionando local, alimentación, transporte personal y de materiales, papelería, material lúdico, equipo informático a utilizar y cualquier otro insumo requerido. Los costos deberán ser incluidos en la oferta económica.
- Entregar informe por proceso ejecutado debiendo identificar los obstáculos, inquietudes de participantes y sugerencias, debiendo agregar respaldo como lista de asistencia, fotografías.
- Incorporar dentro de la metodología, los principios, enfoques, y estándares internacionales que garantizan una efectiva protección a los adultos mayores.
- Asumir responsablemente todas las obligaciones y responsabilidades técnicas que, de acuerdo con la sana práctica profesional, sean inherentes a la naturaleza de los servicios requeridos.
- Realizar otras acciones que sean necesarias para dar cumplimiento al objetivo de la presente consultoría.

#### RESPONSABILIDADES DEL CONTRATANTE

CONAIPAM, como institución adscrita al Ministerio de Desarrollo Local, será responsable de:



- a. Coordinar con el contratista la programación de cada proceso de socialización. CONAIPAM deberá notificar fecha, lugar y cantidad de participantes por jornada con veintiún días de anticipación a la fecha de realización, como mínimo.
- b. Facilitar oportunamente la información relativa a las instituciones públicas y población de centros de atención de adultos mayores y organizaciones que garantizan los derechos de la persona adulta mayor, a quienes se deben dirigir las convocatorias de participación en cada jornada del proceso de socialización.
- c. Aprobar los documentos presentados por el contratista en un tiempo máximo de 5 días hábiles después de presentados por la empresa contratista.
- d. Monitorear la ejecución de los procesos formativos y mantener comunicación por medio de la persona administradora de contrato.

#### **QUINTA: PRODUCTOS ESPERADOS**

Los productos esperados para el presente contrato de **“CONSULTORÍA PARA PROCESO DE SOCIALIZACIÓN DE LA LEY ESPECIAL PARA LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA PERSONA ADULTA MAYOR”** deberán prestarse de acuerdo con lo establecido en el presente Contrato, los Términos de Referencia y condiciones generales de la Solicitud de Ofertas para la Consultoría Basada en Calidad y Costo.

Los productos deberán entregarse de acuerdo con la finalización de estos y deberán desarrollarse de acuerdo con lo siguiente:

Ítem	Producto	Plazo de entrega
1	Propuesta de implementación de procesos de socialización	10 días hábiles después de orden de inicio.
2	Propuesta de programación de cada proceso requerido por CONAIPAM	3 días hábiles después de notificación de CONAIPAM
3	Informe de cada proceso de socialización realizado	5 días hábiles después de realizado el proceso

**Los documentos requeridos en cada producto deberán ser presentados en formato físico y por medio digital (memoria USB) en PDF y en versión editable.**

#### **Producto 1: Propuesta de implementación de procesos de socialización**

Deberá presentar una propuesta de implementación de procesos de socialización en la que se describa como mínimo:

- a) Contenido de la presentación, cartilla didáctica, metodología y material a utilizar priorizando la información relacionada a las garantías de los adultos mayores, las obligaciones, competencias, ente rector, mecanismos de atención, supervisión y monitoreo, y posibles sanciones, así como la corresponsabilidad de las instituciones y población en general de hacer efectiva la tutela de los derechos de las personas adultas mayores.
- b) Equipo informático y audiovisual que se utilizará.
- c) Formatos de convocatoria y evaluación de cada proceso de socialización.

- d) Diseño de diplomas a entregar a los asistentes que cumplan con la asistencia a las jornadas programadas para cada proceso. Se deberá tomar en cuenta las condiciones del Manual de Marca del Gobierno de El Salvador.
- e) Lugares propuestos para el desarrollo de los eventos para cada zona del país y otros elementos de logística como espacios de parqueo, menú de alimentación (refrigerios, almuerzos), entre otros.
- f) Recomendación de cantidad mínima y máxima de asistentes por proceso.

**Producto 2: Propuesta de programación de cada proceso requerido por CONAIPAM.**

- a) Se presentará la programación de los procesos requeridos por CONAIPAM incluyendo el lugar, fecha y hora, menú de alimentación y presupuesto estimado con base en los precios establecidos en la oferta económica.
- b) Las convocatorias deberán ser entregadas de forma física y electrónica con un tiempo mínimo de 15 días calendario de anticipación a la fecha de realización del proceso y comprobar la recepción por parte de la persona convocada.
- c) La empresa consultora deberá organizar y facilitar las jornadas de socialización de la Ley Especial cumpliendo como mínimo con las condiciones detalladas en el numeral 3 ALCANCE DE LA CONSULTORÍA de los Términos de Referencia.

**Producto 3: Informe cada proceso de socialización realizado**

- a) Los procesos de socialización se realizarán de acuerdo con la programación aprobada por CONAIPAM.
- b) Al finalizar cada proceso deberá ser evaluado de acuerdo con los formatos aprobados por la persona Administradora de Contrato.

La empresa consultora deberá presentar un informe sobre el desarrollo de cada proceso a más tardar cinco días hábiles después de finalizado el proceso, incluyendo listas de asistencia, fotografías, descripción de las actividades desarrolladas, valoraciones, limitantes, obstáculos y recomendaciones resultados de la evaluación, observaciones y recomendaciones.

**SEXTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO**

EL MINDEL pagará al Contratista hasta un monto de **CUARENTA MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$40,000.00)**; de la fuente de financiamiento: **FONDO GENERAL: LÍNEA DE TRABAJO: 0205 PROTECCIÓN Y PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA POBLACIÓN ADULTA MAYOR**; según Resolución de Adjudicación Número 36/2024 emitida por la Señora Ministra de Desarrollo Local, en fecha veintiséis de abril dos mil veinticuatro, adjudicado al Contratista según proceso de Selección Basada en Calidad y Costo **SBCC-1/2024-MINDEL**, de conformidad con el Presupuesto aprobado por el MINDEL y la oferta presentada por el Contratista.

Se cancelará bajo la siguiente metodología de pago:

Pago mensual a presentar en los primeros cinco días hábiles del mes siguiente a la realización de los procesos de acuerdo con el presupuesto aprobado para cada uno.



Para tramitar el pago del mes de septiembre de 2024 o el mes en que haya agotado el monto máximo disponible (lo que suceda primero) deberá presentar un Producto 4, que se conformará por un informe final con observaciones subsanadas.

Todos los Informes o productos deberán tener la aprobación del administrador del contrato para que se hagan efectivos los desembolsos.

El pago del servicio se realizará mediante la presentación de la correspondiente factura de consumidor final y actas de recepción del Servicio debidamente suscrita por el Administrador de Contrato y el Contratista, documento en el que se hará constar la entrega y recepción del servicio a entera satisfacción. El pago se realizará a través de depósitos por facturación a una cuenta bancaria establecida por la contratista mediante Declaración Jurada para Cuenta Bancaria que presentará, según modelo indicado los documentos de solicitud del proceso.

El monto a cancelar incluye el impuesto de Transferencia de Bienes Muebles y a la prestación de Servicios, asimismo se aclara que según el artículo 162 del Código Tributario, la Dirección General de Impuestos Internos, resuelve designar al Ministerio de Desarrollo Local, como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; por lo que deberá retener en concepto de anticipo de dicho impuesto, el **UNO POR CIENTO** sobre el precio del servicio que se está recibiendo del valor total de lo facturado.

Los pagos serán efectuados mediante depósito a Cuenta Bancaria del proveedor a través de la Cuenta única del Tesoro Público (CUTP) de acuerdo con la programación de pagos a proveedores del Ministerio de Hacienda. De los pagos al Contratista se efectuarán las retenciones establecidas en estos documentos contractuales y de acuerdo con la legislación vigente del país.

El CONTRATISTA será responsable del pago de los impuestos (IVA, Renta y otros Aranceles), que implique el cumplimiento del presente contrato.

#### **SÉPTIMA: MONEDA DE PAGO**

El valor del presente contrato será pagado única y exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América y se entiende que en el precio de la prestación del servicio está incluido el IVA.

#### **OCTAVA: FUENTE DE FINANCIAMIENTO**

Las obligaciones emanadas del presente contrato serán cubiertas con cargo a la fuente de financiamiento: FONDO GENERAL: LÍNEA DE TRABAJO: 0205 PROTECCIÓN Y PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA POBLACIÓN ADULTA MAYOR; para lo cual se han verificado las correspondientes asignaciones presupuestarias.

#### **NOVENA: PLAZO DEL CONTRATO**

El Contratista se compromete a proporcionar el servicio objeto del presente contrato a partir de la fecha que se establezca en la Orden de Inicio emitida por el Administrador de Contrato, hasta el treinta de septiembre de dos mil veinticuatro o hasta agotar el monto máximo disponible, lo que suceda primero.

#### **DÉCIMA: GARANTIA**

El Contratista está obligado a rendir a su costo, la garantía que se describe a continuación, esta podrá ser cheque certificado, de gerencia o fianzas otorgadas por una Institución Bancaria, Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero Salvadoreño.

##### **Garantía de Cumplimiento de Contrato:**

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, el Contratista deberá rendir a favor del Contratante, una Fianza de Cumplimiento de Contrato, de conformidad al artículo ciento veintiséis de la LCP, por el **DIEZ POR CIENTO (10%)** del monto total del contrato, que equivale a **CUATRO MIL DÓLARES DE ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD \$4,000.00)**, que deberá ser entregada a más tardar diez (10) días hábiles, posteriores a la fecha que reciba el contrato debidamente legalizado, pudiendo ser remitido por correo electrónico. El plazo de la garantía será de **DOSCIENTOS (200)** días, a partir de la fecha de suscripción, plazo que incluye los sesenta (60) días adicionales del plazo del contrato.

Si el plazo del contrato se prorroga y la nueva fecha de vencimiento del mismo cae fuera del período cubierto por la garantía, y/o incremento en el monto contractual, el Contratista estará obligado, para que la prórroga surta efecto, a renovar la garantía en los plazos y montos necesarios para cubrir la totalidad del nuevo plazo y/o incremento contractual. En todo caso esta Garantía de Cumplimiento de Contrato tendrá plena vigencia y validez mientras el contrato no haya sido liquidado. Esta circunstancia deberá quedar plenamente establecida en el documento de Garantía de Cumplimiento del Contrato emitida por la institución bancaria, aseguradora o afianzadora responsable de la emisión del documento.

Esta fianza servirá para respaldar el pago de las multas y penalidades o el saldo de éstas favor del Contratante, que no hubieran sido canceladas por el Contratista.

En caso de que el contratista o proveedor no presente la garantía de cumplimiento de contrato, en el plazo otorgado para tal fin sin causa justificable; el contrato podrá ser revocado y concederle al ofertante que en la evaluación ocupase el segundo lugar en cumplimiento al artículo 126 de la LCP y sin perjuicio de las sanciones establecidas en la LCP.

#### **DÉCIMA PRIMERA: SEGUIMIENTO DEL CONTRATO**

El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato asignado a [REDACTED], Especialista en Atención a Población Adulta Mayor, del Consejo Nacional Integral de la Persona Adulta Mayor, quien quedó enterado que deberá verificar el estricto cumplimiento de las cláusulas contractuales, cumplir con todas las responsabilidades que prescriben los artículos 15 incisos 2 y 3, 161 y 162 de Ley de Compras Públicas (LCP), y demás disposiciones vigentes aplicables.

#### **DÉCIMA SEGUNDA: VIGENCIA**

El presente contrato tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por ambas partes, y finalizará cuando el MINDEL haya realizado la liquidación financiera del mismo.



### **DÉCIMA TERCERA: MULTAS POR MORA**

Cuando el Contratista incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá imponerse el pago de una multa por cada día calendario de retraso, de conformidad a la siguiente tabla:

- a) En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto uno por ciento (0.1%) del valor total de la obligación entregada en forma tardía.
- b) En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento (0.125%) del valor total de la obligación entregada en forma tardía.
- c) Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento (0.15%) del valor total de la obligación entregada en forma tardía.

Alcanzado el monto que determina la caducidad del contrato equivalente al quince por ciento (15%) regulado en la Ley de Compras Públicas, se podrá seguir el procedimiento de extinción contractual y no la multa.

El porcentaje de la multa establecida en los incisos anteriores será aplicable al monto total de la obligación contractual recibida en forma tardía, incluyendo los incrementos y adiciones a dicho monto que existiera en función de modificaciones contractuales realizadas.

En todo caso, la multa mínima a imponer en incumplimientos cuyo monto exceda los diez mil dólares de los Estados Unidos de América, derivados de todos los métodos de contratación, por el equivalente de un salario mínimo del sector comercio vigente. Cuando el monto del contrato sea inferior al antes mencionado, la multa mínima a imponer en caso de incumplimientos por mora será por el equivalente del 50% de un salario mínimo del sector comercio vigente.

### **DÉCIMA CUARTA: MODIFICACIONES Y PRÓRROGA**

El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia de común acuerdo entre las partes, antes del vencimiento de su plazo de conformidad a lo establecido en los Artículos 158 de la LCP. Así mismo podrá acordarse la prórroga establecida en el Art. 159 de la LCP. En tales casos, el CONTRATANTE emitirá la correspondiente Resolución Razonada de modificación o prórroga cumpliendo con el procedimiento administrativo, y el Contratista en su caso deberá modificar o ampliar los plazos y montos de las garantías correspondientes.

### **DÉCIMA QUINTA: RESPONSABILIDAD LABORAL Y ADMINISTRATIVA**

El Contratista cumplirá con todas las leyes, códigos, regulaciones y prestaciones de carácter laboral vigentes en la República de El Salvador, a favor del personal que sea asignado para la prestación de servicios contemplados en este contrato. Así mismo, el contratista exime al MINDEL de toda responsabilidad civil, laboral, penal o de tránsito que se le pretenda deducir en relación con el trabajo de su personal, o que surja por daños a terceras personas, incluyendo muerte y daños a la propiedad causadas por violación a una obligación legal o incumplimiento de este contrato por parte del Contratista o su personal. El contratista no tendrá responsabilidad por hechos que se originen como consecuencia de fuerza mayor o caso fortuito, así como por delitos cometidos por terceras personas.

#### **DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO**

El MINDEL podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte, cuando:

- a) El Contratista no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y otras que se hayan solicitado, en los plazos correspondientes.
- b) La mora del contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al quince por ciento (15%) del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores.
- c) Se podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesaria la finalización del contrato.

Otras causas:

- a) Por la muerte o incapacidad sobrevenida del contratista individual o por la extinción de la personería jurídica de la sociedad contratista.
- b) Por la declaración de quiebra o concurso de acreedores, y la declaración suspensión de pagos.
- c) Por caso fortuito o fuerza mayor que afectare significativamente el servicio objeto del contrato.
- d) Por las demás que determine la Ley.

#### **DÉCIMA SEPTIMA: FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO**

Si por cualesquiera causas de fuerza mayor o caso fortuito, tales como huelgas, guerras, terremotos, erupciones volcánicas, órdenes gubernativas, disturbios y otras causas fuera del control del Contratista, se hicieren impracticables los servicios contratados, EL MINISTERIO podrá dar por terminado los servicios sin responsabilidad para ambas partes y pagará al Contratista todos los costos y honorarios devengados por los servicios ejecutados hasta la fecha de terminación dada por EL MINISTERIO.

#### **DÉCIMA OCTAVA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

En caso de conflicto entre ambas partes, serán resueltas en primer lugar mediante arreglo directo y sede judicial, salvo los casos excepcionales y pacto expreso de sometimiento a arbitraje, en cuyo caso se observará la ley de la materia. (Art. 163 de la LCP).

**ARREGLO DIRECTO:** Las partes contratantes procuran la solución de las diferencias sin otra intervención que, de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. No podrá llevarse a cabo arreglo directo cuando la controversia sea una causal de inhabilitación u otra sanción contemplada en la Ley de Compras Públicas, para lo cual se debe tramitar el procedimiento respectivo.

Las circunstancias que no puedan ser resueltas por estos medios serán sometidas a conocimiento de los tribunales comunes, señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San



Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo al Contratista, el Contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embarguen a la Contratista, quien releva al Contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la Contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas.

#### **DÉCIMA NOVENA: CONFIDENCIALIDAD Y ACCESO A LA INFORMACIÓN**

El Contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el Contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el Contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el Contratante se mantendrá con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin.

En aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, el Contratante está en la obligación de proporcionar la información que le sea requerida, por tanto, el Contratista exonera al MINDEL de cualquier responsabilidad por el uso indebido de la información proveída a terceros.

#### **VIGÉSIMA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO**

El MINDEL se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LCP, normativa emitida por la DINAC, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de la Institución con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Contratante.

#### **VIGÉSIMA PRIMERA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACION APLICABLE**

El presente Contrato queda sometido en todo a la LCP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este Contrato. Asimismo, señalan como domicilio especial la ciudad de San Salvador a la competencia de cuyos tribunales se someten.

#### **VIGÉSIMA SEGUNDA: PROHIBICIÓN DE TRABAJO INFANTIL, PRINCIPIOS DE IGUALDAD, PROHIBICIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN Y VIOLENCIA DE GÉNERO**

Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento correspondiente.

El MINDEL en cumplimiento a las leyes nacionales Ley de Igualdad, Equidad, y Erradicación de la Discriminación contra las Mujeres (LIE) y la Ley Especial Integral para una Vida Libre de Violencia para las Mujeres (LEIV), a fin de promover relaciones de respeto entre mujeres y hombres, con el

objeto de proteger y garantizar sus derechos y su dignidad humana, declara **CERO TOLERANCIA A LA VIOLENCIA DE GÉNERO**, en las relaciones de trabajo tanto al interior como al exterior de la institución, por lo que ante cualquier práctica de Discriminación y Violencia de Género, que realice el contratistas, que vulneren derechos y dignidad de las personas, el MINDEL activará el respectivo Protocolo, para la aplicación de las medidas acordes a lo establecido en las leyes nacionales y normativas internas que correspondan.

#### VIGÉSIMA TERCERA: NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

El Contratante señala como lugar para recibir notificaciones en 10° Avenida Sur y Calle México, Barrio San Jacinto, Distrito de San Salvador, Municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador; y el Contratista señala para el mismo efecto la siguiente dirección: [REDACTED]

[REDACTED] Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado.

En fe de lo cual suscribimos el presente contrato en dos originales de igual valor, en el Distrito de San Salvador, Municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, a los catorce días del mes de mayo del año dos mil veinticuatro.

[REDACTED]  
MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN  
MINISTRA DE DESARROLLO LOCAL  
[REDACTED]



[REDACTED]  
RICARDO ANTONIO ESCOBAR MELGAR  
APODERADO ESPECIAL ADMINISTRATIVO  
DE GRUPO ADYSA S. A. DE C. V.



En la ciudad de San Salvador, Municipio de San Salvador Centro, Departamento de San Salvador, a las catorce horas minutos del día catorce de mayo del año dos mil veinticuatro. Ante mí, Julio Cesar Zelada Padilla, Notario, del -- domicilio, comparecen por una parte la señora MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN, quien es de [REDACTED]  
[REDACTED], persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de [REDACTED]







Identidad y Número de Identificación Tributaria homologado: [REDACTED] e cuatro [REDACTED] actuando en su carácter de Ministra y por lo tanto Representante Legal del **MINISTERIO DE DESARROLLO LOCAL**, Institución de Derecho Público, perteneciente al Órgano Ejecutivo, del domicilio del Distrito de San Salvador, Municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] que en el curso de este instrumento se denominará "**EL CONTRATANTE**" o "**MINDEL**", personería que DOY FE de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO UNO, Tomo Número CUATROCIENTOS VEINTITRÉS, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número DIECISIETE, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve, el cual hace constar que la señora **MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN**, fue nombrada Ministra de Desarrollo Local Ad-Honorem, a partir del día dos de junio de dos mil diecinueve. Diario Oficial que también contiene el Decreto Ejecutivo Número UNO del Consejo de Ministros, que decretó las Reformas al Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, emitido el dos de junio de dos mil diecinueve, que regula en su artículo cinco, la sustitución del artículo veintiocho del mencionado reglamento, el cual dispone en su numeral dieciséis la creación del Ministerio de Desarrollo Local; y además en el artículo nueve del Decreto de Ministros adicionó en el título II, el artículo cuarenta y cinco- E al Reglamento en mención, incorporando las competencias del Ministerio de Desarrollo Local; b) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO CINCUENTA Y NUEVE, Tomo Número CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha veintiocho de agosto de dos mil diecinueve, que contiene el Decreto Ejecutivo del Consejo de Ministros Número VEINTE, fecha veintiocho de agosto de dos mil diecinueve, por medio del cual en su artículo dos se realizaron Reformas al Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, sustituyendo del artículo cuarenta y cinco - E, el número siete y se adicionó el número ocho, atribuyéndole una competencia más al Ministerio de Desarrollo Local; c) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y NUEVE, Tomo Número CUATROCIENTOS VEINTICINCO, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil diecinueve, en el cual consta que mediante el Decreto Ejecutivo del Consejo de Ministros, número CUARENTA Y UNO de fecha doce de diciembre del dos mil diecinueve; en su artículo uno, se adicionó en el Título II, Capítulo II, los artículos cuarenta y cinco - F y cuarenta y cinco- G, al Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo; y d) Ejemplar del Diario Oficial Número VEINTIUNO, Tomo Número CUATROCIENTOS TREINTA Y CUATRO, de fecha treinta y uno de enero de dos mil veintidós, que contiene Acuerdo Ejecutivo Número QUINIENTOS QUINCE de fecha veintitrés de diciembre de dos mil veintiuno, por medio del cual el Señor Presidente de la República de El Salvador, acordó modificar el Acuerdo Ejecutivo Número DIECISIETE antes relacionado, únicamente en el sentido que el nombramiento de la señora **MARIA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN**, como **MINISTRA DE DESARROLLO LOCAL**, surtiría efectos a partir del uno de enero del año dos mil veintidós, quedando en lo demás incólume en el contenido del acuerdo número DIECISIETE; teniendo por tanto facultades para otorgar actos como el presente; y por otra parte el señor **RICARDO ANTONIO ESCOBAR MELGAR**, de [REDACTED]

[REDACTED], persona a quien no conozco pero identifiqué por medio de su documento Único de Identidad y número de Identificación Tributaria homologado: [REDACTED] quien actúa en nombre y representación en su calidad de Apoderado Especial Administrativo de la Sociedad "**GRUPO ASESOR DOMÍNGUEZ SARAVIA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse "**GRUPO ADYSA, S.A. DE C.V.**" de nacionalidad Salvadoreña, del domicilio del Distrito de San Salvador, del Municipio de San Salvador Centro, del departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] personería de la que doy fe por haber tenido a la vista los siguientes documentos: a) Testimonio de Escritura Pública de






Constitución de Sociedad, otorgada en el Distrito de San Salvador, del Municipio de San Salvador, del departamento de San Salvador, a las ocho horas del día doce de septiembre de dos mil dos, ante los oficios de la notario Miriam Yolanda Oliva Machuca, en la que consta que es del Distrito de San Salvador, del Municipio de San Salvador, del Departamento de San Salvador, de nacionalidad Salvadoreña, inscrita en el Registro de Comercio al número ONCE del Libro MIL SETECIENTOS CUARENTA Y OCHO, del folio NOVENTA Y NUEVE a folio CIENTO CATORCE del registro de Sociedades Mercantiles, el día diecisiete de octubre del dos mil dos, en donde consta: I) Que la administración de los negocios de la Sociedad será confiada con las más amplias y extensas facultades salvo las que por Ley correspondan, a la Junta Directiva, para administrar y ejecutar todos los actos y operaciones correspondientes a la finalidad de la Sociedad, o que se relacione con ella de manera directa o indirecta, y los miembros de esta ejercerán sus funciones por un periodo de cinco años pudiendo ser reelectos. II) Que el Director Presidente, tendrá la representación judicial y extrajudicial de la sociedad y el uso de la firma social, con amplias atribuciones para administrar y dirigir los negocios de la sociedad; b) Credencial de elección de Junta Directiva de la referida Sociedad, extendida por el secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas el señor Roberto Edmundo Domínguez Blanco, en la cual consta que en el acta número TREINTA Y SEIS del Libro de Junta General de Accionistas, se encuentran asentadas el acta de Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, el día veintinueve de junio del dos mil veinte, que contiene como punto único la elección de la nueva Junta Directiva, siendo electa Martha Edith Saravia de Domínguez, Director Presidenta y por ende Representante Legal de la Sociedad a la compareciente, inscrita en el Registro de Comercio, al número CINCUENTA Y UNO del Libro CUATRO MIL DOSCIENTOS DIECINUEVE, del registro de sociedades, del folio CIENTO CUARENTA Y NUEVE al folio CIENTO CINCUENTA Y UNO, el día trece de julio del dos mil veinte; c) Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial Administrativo con Clausula Especial otorgada en el Distrito de San Salvador, Municipio de San Salvador Centro, del departamento de San Salvador, a las doce horas, del día veintitrés de noviembre del dos mil veinte, ante los oficios del Notario Oscar Orlando Vásquez Castillo, otorgado por la Señora **MARTHA EDITH SARAVIA DE DOMINGUEZ** en su calidad de Director Presidente y como tal Representante Legal de la Sociedad **"GRUPO ASESOR DOMINGUEZ SARAVIA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que puede abreviarse **"GRUPO ADYSA, S.A. DE C.V."**, a favor del compareciente, inscrito en El Registro de Comercio al Número OCHO del libro DOS MIL VEINTE del Registro de otros Contratos Mercantiles, del Folio CINCUENTA Y SIETE al folio SESENTA Y TRES, el día veinticuatro de noviembre de dos mil veinte, en la que consta que el señor Ricardo Antonio Escobar Melgar; por lo cual está facultado de manera especial para que en nombre y representación de la referida Sociedad firme actos como el presente; y **ME DICEN:** I) Que reconocen como suyas las firmas que anteceden y que respectivamente son: **"Ilegible"** e **"Ilegible"**, por haber sido puestas de su puño y letra en el anterior documento de naturaleza contractual, por medio del cual, se hace constar que el **MINDEL** ha adjudicado un Contrato según **RESOLUCIÓN DE ADJUDICACIÓN MINDEL** número **TREINTA Y SEIS/DOS MIL VEINTICUATRO** de fecha veintiséis de abril de dos mil veinticuatro, adjudicando al Contratista el proceso **SELECCIÓN BASADA EN CALIDAD Y COSTO NÚMERO SBCC-UNO/DOS MIL VEINTICUATRO-MINDEL** denominado: **"CONSULTORÍA PARA PROCESO DE SOCIALIZACIÓN DE LA LEY ESPECIAL PARA LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA PERSONA ADULTA MAYOR"**, a la Sociedad **"GRUPO ADYSA, S.A. DE C.V."**, por haber cumplido con la totalidad de los términos de referencia, otros requerimientos solicitados, la capacidad legal, evaluación técnica y económica, evaluación combinada Calidad – Costo y haber obtenido el mayor puntaje en la sumatoria de puntos de la evaluación técnica y económica, de conformidad a los Criterios y Metodología de Evaluación y Adjudicación del Documento de Solicitud de Ofertas, y en razón que la oferta se encuentra dentro



de la disponibilidad presupuestaria, y cumple con el análisis de razonabilidad de precios. El objeto del contrato comprende la regulación de las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que la Contratista entregue a satisfacción del Contratante la prestación del **CONSULTORÍA PARA PROCESO DE SOCIALIZACIÓN DE LA LEY ESPECIAL PARA LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA PERSONA ADULTA MAYOR**. En relación con el plazo del Contrato, el Contratista se compromete a dar fiel cumplimiento a la Cláusula Novena debiendo en consecuencia ejecutar totalmente el servicio objeto del contrato y prestar los servicios a entera satisfacción del MINDEL, a partir de la fecha establecida en la orden de inicio hasta el treinta de septiembre de dos mil veinticuatro o hasta agotar el monto máximo disponible, lo que suceda primero. El precio de la consultoría es por un monto de hasta **CUARENTA MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$40,000.00)**; cantidad que incluye el impuesto a la transferencia de bienes muebles y a la prestación de servicios (IVA); de conformidad con el presupuesto aprobado por el MINDEL y la oferta presentada por EL CONTRATISTA. Reconocen asimismo los comparecientes en el carácter en que actúan el resto de los conceptos expresados en el documento. Y yo, el suscrito Notario DOY FE: Que las firmas consignadas por los comparecientes son **LEGÍTIMAS Y AUTÉNTICAS**, por haber sido puestas en mi presencia. Así se expresaron las comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial, que consta de tres hojas útiles, y leída que les fue por mi todo lo escrito en un sólo acto sin interrupción, manifestaron su conformidad, por estar redactado conforme a sus voluntades, ratificaron su contenido y firmamos. **DOY FE**. Enmendado: Julio Cesar Zelada Padilla. VALE. Entre líneas: de Santa Tecla. VALE. Tres. Vale.

  
MARÍA OFELIA NAVARRENTE DE DUBÓN  
MINISTRA DE DESARROLLO LOCAL  




  
RICARDO ANTONIO ESCOBAR MELGAR  
APODERADO ESPECIAL ADMINISTRATIVO  
DE GRUPO ADYSA S. A. DE C. V.

